



# HOVERJACK®

## Elevador Neumático de Pacientes

### Manual de Usuario



Visite [www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com) para otros idiomas

#### TABLA DE CONTENIDO

Referencia de símbolos .....	2
Uso previsto y precauciones .....	3
Identificación de pieza - Elevador Neumático de Pacientes HoverJack® .....	4
Instrucciones de uso .....	5
Especificaciones del producto/accesorios necesarios....	6
Identificación de pieza - Suministro de Aire HT-Air® .....	7
Funciones del teclado HT-Air® .....	7
Suministros de aire Air200G/Air400G .....	7
Limpieza y Mantenimiento Preventivo .....	8
Devoluciones y reparaciones .....	9

## Referencia de símbolos

	MARCADO DE CONFORMIDAD EC		INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN
	MARCADO DE CONFORMIDAD DEL REINO UNIDO		MANTENER SECO
	REPRESENTANTE AUTORIZADO		SIN LÁTEX
	PERSONA RESPONSABLE EN EL REINO UNIDO		FABRICANTE
	REPRESENTANTE AUTORIZADO SUIZA		FECHA DE FABRICACIÓN
	PRECAUCIÓN / ADVERTENCIA		DISPOSITIVO MÉDICO
	LIMPIEZA MANUAL		NÚMERO DE MODELO
	IMPORTADOR		NÚMERO DE SERIE
	ELIMINACIÓN		NO LAVAR
	SUJETAR LA CORREA DEL PACIENTE		IDENTIFICADOR ÚNICO DEL DISPOSITIVO
	EXTREMO DE PIE		LÍMITE DE PESO DE PACIENTE



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos del Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

## Uso previsto y precauciones

### USO PREVISTO

En caso de que el paciente se caiga, el elevador neumático de pacientes HoverJack® se usa para levantar al paciente en posición supina desde el piso hasta la cama o la altura de la camilla, utilizando el suministro de aire HoverTech para inflar cada una de las cuatro cámaras.

### INDICACIONES

- Pacientes incapaces de ayudar en su propia transferencia lateral, como después de una caída.
- Pacientes cuyo peso o circunferencia plantea un potencial riesgo para la salud de los cuidadores responsables de elevar o mover a dichos pacientes.
- Compatible con CPR cuando está completamente inflado.

### CONTRAINDICACIONES

- Los pacientes que están experimentando fracturas torácicas, cervicales o lumbares que se consideran inestables no deben usar el Hoverjack a menos que su centro haya tomado una decisión clínica.

### CONFIGURACIONES DE ATENCIÓN PREVISTAS

- Hospitales, centros de cuidado prolongado o extendido.

### PRECAUCIONES

- No asegure las correas de seguridad del paciente hasta que el HoverJack esté completamente inflado a la altura deseada.
- Asegúrese de que las correas de seguridad del paciente estén aseguradas antes de moverse.
- Nunca use las correas de seguridad del paciente para tirar del HoverJack, ya que pueden romperse.
- Mueva el HoverJack utilizando las manijas de transporte situadas a lo largo del perímetro superior.

- Cuando mueva a un paciente en el Hoverjack inflado, tenga cuidado y hágalo lentamente.
- Se recomienda cuidadores adicionales cuando se mueve a un paciente de más de 350 lbs/158,757kg.
- Nunca intente mover un paciente en un HoverMatt desinflado.
- Nunca deje al paciente desatendido en un Hoverjack inflado.
- Utilice este producto sólo para el propósito previsto, tal como se describe en este manual.
- Utilice únicamente acoples y/o accesorios autorizados por HoverTech.

### ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN

- Use siempre un mínimo de dos cuidadores al usar el Hoverjack.
- Un cuidador debe permanecer al lado del paciente durante el inflado y el segundo cuidador debe controlar el inflado. Si está disponible, un tercer cuidador debe atender al otro lado del paciente.
- Consulte los manuales de usuario específicos del producto para obtener instrucciones de uso.

### PRECAUCIONES - SUMINISTRO DE AIRE HOVERTECH

- No debe usarse en presencia de anestésicos inflamables o en una cámara hiperbárica o en una tienda de oxígeno.
- Enrolle el cable de alimentación de manera que no haya peligro.
- Evite bloquear las entradas de aire del suministro de aire HoverTech.



**Evite descargas eléctricas. No abra el suministro de aire.**

## Nota: Dos versiones de Elevador Neumático de Pacientes HoverJack®



VÁLVULAS DE INFLADO/DESINFLADO SEPARADAS.

[Fabricación antes del 6/2023]

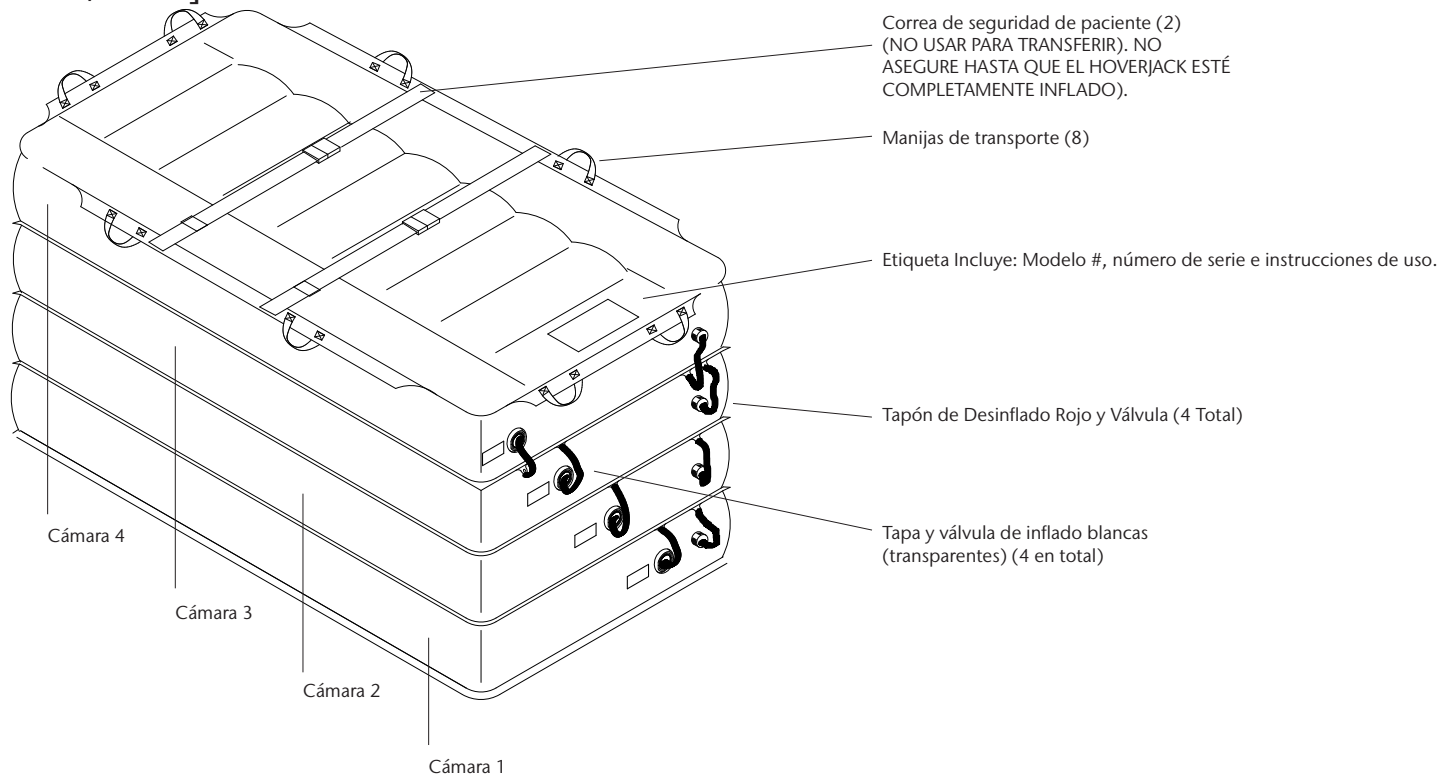


VÁLVULAS UNIVERSALES.

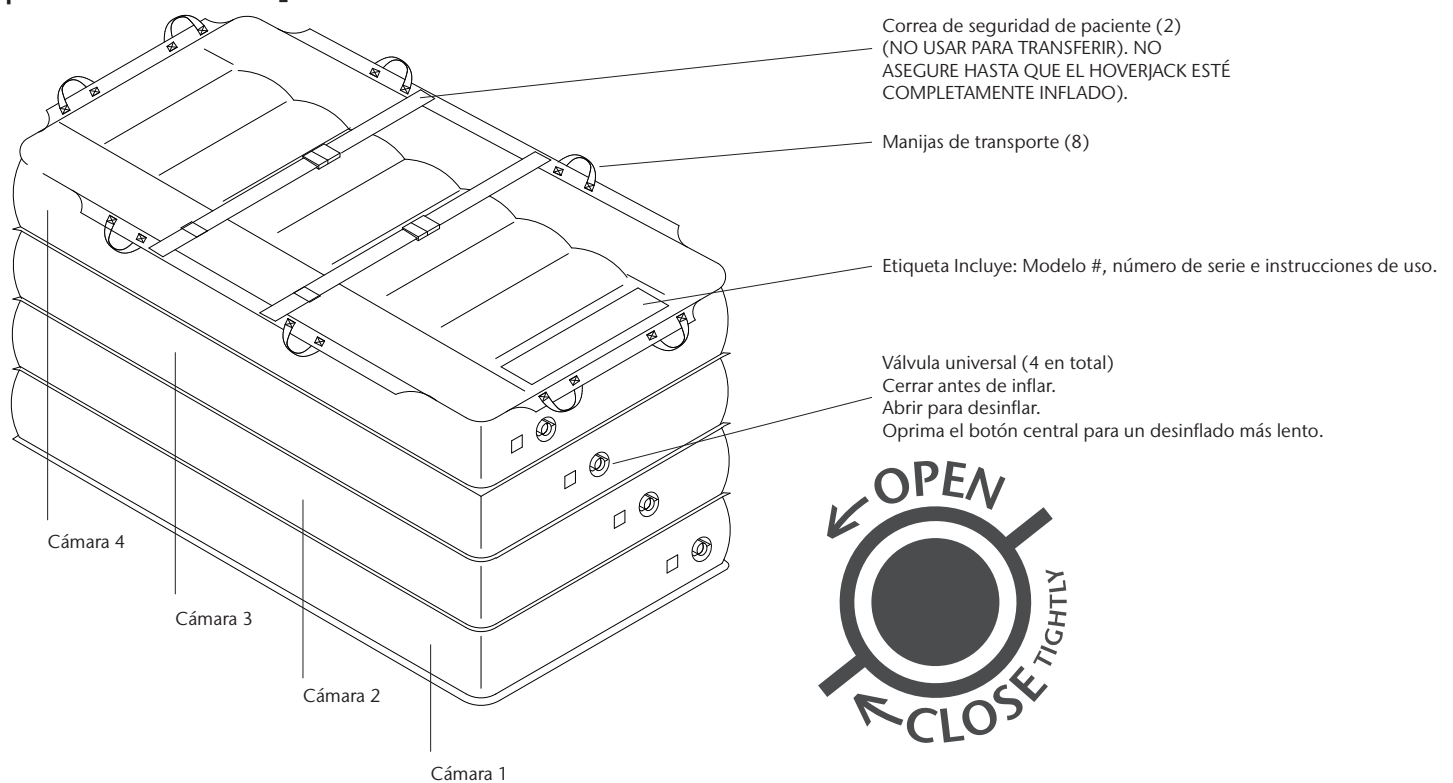
[Fabricación después del 6/2023]

# HOVERJACK® Manual de Usuario

## Identificación de pieza: elevador neumático de pacientes HoverJack® [fabricado antes del 6/2023]



## Identificación de pieza - Elevador Neumático de Pacientes HoverJack®. [Fabricado después del 6/2023]



## Instrucciones de uso - elevador neumático de pacientes Hoverjack® [Fabricado antes del 6/2023]

1. Coloque el Hoverjack en el piso al lado del paciente, asegurándose de que la cámara con la válvula #4 esté en la parte superior y la cámara con la válvula #1 esté en el piso.
2. Asegúrese de que las cuatro válvulas de desinflado con tapón rojo estén herméticamente cerradas.
3. Ruede al paciente al Hoverjack desinflado y coloque al paciente con los pies en el extremo de válvula donde se indica. De forma alternativa, el paciente puede ser colocado encima del Hoverjack utilizando el sistema de transferencia de aire HoverMatt® (consulte el manual de HoverMatt para obtener instrucciones). Si se utiliza el HoverMatt, asegúrese de que el HoverMatt y el paciente estén correctamente centrados en el Hoverjack. Siempre desinfe el HoverMatt antes de inflar el Hoverjack.
4. Use siempre un mínimo de dos cuidadores al usar el Hoverjack.
5. Un cuidador debe permanecer al lado del paciente durante el inflado y el segundo cuidador debe controlar el inflado. Si está disponible, un tercer cuidador debe atender al otro lado del paciente.
6. Enchufe el cable de alimentación del Suministro de Aire HoverTech a un tomacorrientes.
7. El cuidador en el extremo de los pies enciende el suministro de aire HoverTech para iniciar el flujo de aire.
8. Para comenzar el inflado, sostenga la manguera contra la válvula de entrada #1 del Hoverjack. (válvula más cercana al piso)
9. Cuando esté completamente inflado, retire la manguera. La válvula se cerrará automáticamente, manteniendo la cámara inflada.
10. Usando el mismo proceso: pasar a la válvula #2, válvula #3 y válvula #4 en sucesión exacta, o hasta que el Hoverjack alcance la altura deseada.
11. Asegure las correas de seguridad del paciente.
12. Apague el suministro de aire HoverTech y, si lo desea, coloque las tapas de las válvulas.
13. Mueva el Hoverjack a la ubicación deseada.
14. Si transfiere el paciente desde el Hoverjack a una superficie adyacente, desabroche las correas de seguridad del paciente.
15. Si es necesario bajar el paciente, libere el aire abriendo la válvula de desinflado roja superior #4. Cuando la cámara #4 está completamente desinflada, siga sucesivamente hacia abajo para desinflar completamente el Hoverjack.



**LAS CÁMARAS DEBEN ESTAR TOTALMENTE INFLADAS PARA ASEGURAR LA ESTABILIDAD.**



**NO LIBERE VARIAS CÁMARAS A LA VEZ CUANDO BAJE A UN PACIENTE.**

## Instrucciones de uso - elevador neumático de pacientes Hoverjack® [Fabricado después del 6/2023]

1. Coloque el Hoverjack en el piso al lado del paciente, asegurándose de que la cámara con la válvula #4 esté en la parte superior y la cámara con la válvula #1 esté en el piso.
2. Asegúrese de que las válvulas estén cerradas ANTES DE INFLAR.
3. Haga rodar al paciente sobre el Hoverjack desinflado con los pies en el extremo de válvulas. De forma alternativa, el paciente puede ser colocado encima del Hoverjack utilizando el sistema de transferencia de aire HoverMatt® (consulte el manual de HoverMatt para obtener instrucciones). Si se utiliza el HoverMatt, asegúrese de que el HoverMatt y el paciente estén correctamente centrados en el Hoverjack. Siempre desinfe el HoverMatt antes de inflar el Hoverjack.
4. Use siempre un mínimo de dos cuidadores al usar el Hoverjack.
5. Un cuidador debe permanecer al lado del paciente durante el inflado y el segundo cuidador debe controlar el inflado. Si está disponible, un tercer cuidador debe atender al otro lado del paciente.
6. Enchufe el cable de alimentación del Suministro de Aire HoverTech a un tomacorrientes.
7. El cuidador en el extremo de los pies enciende el suministro de aire HoverTech para iniciar el flujo de aire.
8. Para comenzar el inflado, sostenga la manguera contra la válvula de entrada #1 del Hoverjack. (válvula más cercana al piso)
9. Cuando esté completamente inflado, retire la manguera. La cámara permanece inflada.
10. Usando el mismo proceso: pasar a la válvula #2, válvula #3 y válvula #4 en secuencia o hasta que el Hoverjack alcance la altura deseada.
11. Asegure las correas del paciente.
12. Apague el Suministro de Aire HoverTech.
13. Mueva el Hoverjack a la ubicación deseada.
14. Si transfiere el paciente desde el Hoverjack a una superficie adyacente, desabroche las correas de seguridad del paciente.
15. Si es necesario bajar el paciente, abra lentamente la válvula superior. Cuando esta cámara esté completamente desinflada, siga sucesivamente hacia abajo para desinflar completamente. Oprima el botón central para un desinflado más lento.



**LAS CÁMARAS DEBEN ESTAR TOTALMENTE INFLADAS PARA ASEGURAR LA ESTABILIDAD.**



**NO LIBERE VARIAS CÁMARAS A LA VEZ CUANDO BAJE A UN PACIENTE.**

## Especificaciones del producto/accesorios necesarios

<b>Material:</b>	Material superior: Oxford de nailon Material de la parte inferior: Teflón®
<b>Construcción:</b>	Soldado por RF
<b>Ancho:</b>	32" (81cm) o 39" (99 cm)
<b>Longitud:</b>	72" (183 cm) o 77" (196 cm)
<b>Altura:</b>	30" (76 cm) Inflado [cada cámara 7 1/2" (19 cm)]

Modelo #: HJ3202T  
Modelo #: HJ3902T

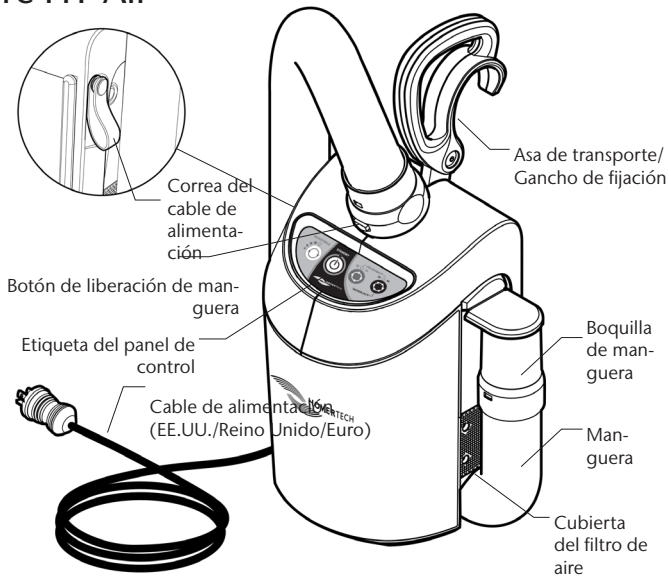


Límite de peso: 1200 lbs (544 kg)

### ACCESORIO REQUERIDO:

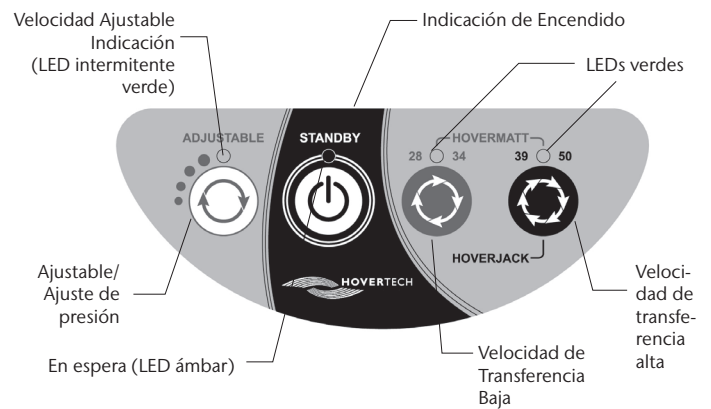
Modelo #: HTAIR1200 (versión norteamericana) - 120V~, 60Hz, 10A  
Modelo #: HTAIR2300 (versión europea) - 230V~, 50 Hz, 6A  
Modelo #: HTAIR1000 (versión japonesa) - 100V~, 50/60 Hz, 12.5A  
Modelo #: HTAIR2356 (versión coreana) - 230V~, 50/60 Hz, 6A  
Modelo #: Air200G (800 W) (versión norteamericana) - 120V~, 60Hz, 10A  
Modelo #: Air400G (1100 W) (versión norteamericana) - 120V~, 60Hz, 10A

## Identificación de pieza - Suministro de Aire HT-Air®



ADVERTENCIA: El HT-Air no es compatible con las fuentes de alimentación de CC.  
El HT-Air no debe usarse con el carrito de batería HoverJack.

## Funciones del teclado HT-Air®



**AJUSTABLE:** Para uso con dispositivos de posicionamiento asistido por aire HoverTech. Hay cuatro configuraciones diferentes. Cada pulsación del botón aumenta la presión del aire y la velocidad de inflado. El LED verde intermitente indicará la velocidad de inflado por el número de parpadeos (es decir, dos parpadeos equivalen a la segunda velocidad de inflado).

**Todos los ajustes en el rango AJUSTABLE son sustancialmente más bajos que los valores de HoverMatt y HoverJack. La función AJUSTABLE no se debe utilizar para la transferencia.**

El ajuste AJUSTABLE es una característica de seguridad que se puede utilizar para asegurar que el paciente está centrado en los dispositivos de aire asistido HoverTech y para acostumbrar gradualmente a un paciente tímido o adolorido al sonido y funcionalidad de los dispositivos inflados.



**EN ESPERA:** Se utiliza para detener el flujo de aire/inflación (el LED ámbar indica el modo EN ESPERA).



**HOVERMATT 28/34:** Para uso con HoverMatts y HoverSlings de 28" y 34".



**HOVERMATT 39/50 Y HOVERJACK:** Para uso con HoverMatts y HoverSlings de 39" y 50" y HoverJacks de 32" y 39".

## Suministros de aire Air200G/Air400G

Si usa los suministros de aire Air200G o Air400G de HoverTech, presione el botón gris en la parte superior del recipiente para iniciar el flujo de aire. Pulse de nuevo el botón para detener el flujo de aire.

## Limpieza y Mantenimiento

### OPCIÓN 1 - INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE HOVERJACK

Entre usos de pacientes, el HoverJack debe limpiarse con una solución de limpieza utilizada por su hospital para la desinfección de equipos médicos. También se puede utilizar una solución de blanqueador 10:1 (10 partes de agua: una parte de cloro) o toallitas desinfectantes. NOTA: La limpieza con solución blanqueadora puede decolorar el tejido.

Primero quite cualquier suciedad visible, luego limpie el área de acuerdo con el tiempo de permanencia y nivel de saturación recomendados por el fabricante del producto de limpieza. También se puede utilizar un cepillo de fregar suave en el área afectada, si es necesario, para ayudar a penetrar el material del HoverJack.

### OPCIÓN 2 - LAVADO DEL HOVERJACK

1. Asegúrese de que el HoverJack esté completamente inflado con todas las válvulas y/o tapas bien cerradas.
2. Con agua y jabón (temperatura máxima del agua 160 °F) y un cepillo para fregar, frote suavemente el HoverJack sucio para eliminar toda la carga biológica.
3. Enjuague completamente el HoverJack - NOTA: Procur que la menor cantidad de agua posible golpee las válvulas y/o tapas.
4. Coloque el HoverJack sobre su extremo, con las válvulas hacia abajo para drenar la mayor cantidad de agua posible. Deje en esta posición para permitir que se seque completamente antes de guardarlo.



No lave el HoverJack en una lavadora.

### MANTENIMIENTO PREVENTIVO

El HoverJack debe ser inspeccionado periódicamente para asegurar lo siguiente:

- Todas las correas de seguridad del paciente están conectadas.
- Todas las asas de transferencia están conectadas.
- Todos los broches están intactos y operativos.
- No hay pinchazos ni roturas.

HoverJacks con válvulas de inflado y desinflado separadas:

- Las válvulas de inflado son autocerrantes sin fugas evidentes
- todas las válvulas de desinflado están equipadas con una tapa roja.
- Las tapas rojas están intactas.

HoverJacks con válvulas universales:

- Las válvulas universales abren completamente y cierran herméticamente

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL SUMINISTRO DE AIRE

Consulte el manual de suministro de aire como referencia.

**NOTA: COMPRUEBE SUS DIRECTRICES LOCALES/ESTATALES/FEDERALES/INTERNACIONALES ANTES DE LA ELIMINACIÓN.**

---

## Transporte y almacenamiento

Este producto no requiere condiciones especiales de almacenamiento



## Devoluciones y reparaciones

Todos los productos devueltos a HoverTech deben tener un número de autorización de devolución de bienes (RGA) emitido por la compañía. Llame al (800) 471-2776 y pida que un miembro del equipo RGA le emita un número RGA. Cualquier producto devuelto sin un número RGA causará un retraso en el tiempo de reparación.

Los productos devueltos deben enviarse a:

HoverTech  
Atte: RGA # \_\_\_\_\_  
4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

Para empresas europeas, envíe los productos devueltos a:



Atn: RGA # \_\_\_\_\_  
Kista Science Tower  
SE-164 51 Kista, Suecia

Para garantías de productos, visite nuestro sitio web:  
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



### HoverTech

4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109  
www.HoverMatt.com  
Info@HoverMatt.com

*Estos productos cumplen con los estándares aplicables a productos de Clase 1 en el Reglamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos.*



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,  
3951DB MAARN, PAÍSES BAJOS.

www.cepartner4u.com



### Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



### TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33  
CH-6376 Emmetten  
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En caso de un evento adverso en relación con el dispositivo, los incidentes deben ser informados a nuestro representante autorizado. Nuestro representante autorizado enviará información al fabricante.



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

800.471.2776  
Fax 610.694.9601

[www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com)  
[Info@HoverMatt.com](mailto:Info@HoverMatt.com)